

Els crèdits de despesa amb caràcter plurianual, així com el seu finançament, d'un import de 9.434.550 euros, respectivament, s'inclouran en el pressupost del 2011 quan aquest s'elabori, d'acord amb l'article 29 de la Llei general de les finances públiques.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell

Copríncep d'Andorra

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Llei 23/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar despeses diverses del Departament de Duana

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 23/2010, del 3 de juny, de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar despeses diverses del Departament de Duana

Exposició de motius

El Departament de Duana ha de dur a terme durant l'any 2010 diverses accions encaminades, d'una banda, a millorar les instal·lacions, el funcionament i la gestió dels despatxos duaners situats a les fronteres, i n'ha d'assegurar l'adequació a les noves necessitats mitjançant la incorporació d'eines més modernes per facilitar la circulació de mercaderies entre països; i, d'altra banda, a assegurar la formació necessària perquè es facin els tràmits de la manera més àgil possible, i les intervencions es duguin a terme

emprant procediments que garanteixin les condicions òptimes de seguretat per als agents.

El Projecte de Llei del pressupost per a l'exercici 2010 preveia la dotació pressupostària per finançar les despeses corrents i d'inversió per desenvolupar aquestes accions.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, l'executiu no pot fer front a les despeses de capital, a excepció de les transferències als comuns i de les despeses d'inversió previstes en el projecte de pressupost pendent d'aprovació i que ja havien estat aprovades amb el caràcter de despeses plurianuals, i que el cap de Govern, amb l'acord previ del Govern, pot fer efectives i pot posar en vigor, respectivament. En aquest cas, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior i la posada en vigor dels crèdits aprovats amb caràcter plurianual, a més de l'autorització a l'executiu per fer efectives les transferències als comuns.

En conseqüència, el Govern no disposa de crèdits específics o bé no disposa de crèdits suficients per fer front a les despeses corrents i d'inversió real esmentades, que es xifren en un total de 842.948,69 euros.

Vist que el caràcter de necessitat i d'urgència d'aquestes despeses queda justificat pel fet que el Govern ha de disposar dels crèdits pressupostaris per finançar les despeses corrents i d'inversió per desenvolupar aquestes accions que són indispensables per a la bona gestió i funcionament del Cos de Duana;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 14 d'abril del 2010;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari per un import de 732.545,28 euros, per a les partides pressupostàries següents:

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22020 Premsa i revistes, per un import de 827,11 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22180 Productes de neteja, per un import de 150,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22630 Jurisdicció i contenciosos, per un import de 228,30 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0006 Frau comercial-22720 Treballs realitzats per empreses de valoracions i peritatges, per un import de 218,40 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0006 Frau comercial-23000 Reemb. dietes pers. func. i agents Adm. caràc. ind., per un import de 300,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0006 Frau comercial-23100 Locomoció i desplaçament del personal, per un import de 600,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0006 Frau comercial-60870 Equipaments de seguretat, per un import de 13.589,50 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0007 Relacions Internacionals-20400 Lloguer de material de transport, per un import de 946,88 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-20300 Lloguer de maquinària, instal·lacions i equip., per un import de 1.259,23 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22100 Energia elèctrica, per un import de 49.104,11 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22110 Aigua, per un import de 800,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22190 Altres subministraments, per un import de 29.593,84 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-

22300 Transport mercaderies, per un import de 1.057,75 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22710 Treballs realitzats per empreses de seguretat, per un import de 10.075,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-60300 Instal·lacions i equipaments de seguretat, per un import de 22.027,33 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-60610 Equipaments per a processos d'informació, per un import de 600.000,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-60880 Material de comunicacions, per un import de 1.767,83 euros.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 110.403,41 euros, per a les partides pressupostàries següents:

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions, per un import de 1.473,06 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-20400 Lloguer de material de transport, per un import de 600,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22140 Vestuari, per un import de 22.952,04 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22610 Atencions protocol·làries i de representació, per un import de 2.190,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0001 Serveis generals de Duana-22690 Altres despeses, per un import de 3.000,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0007 Relacions Internacionals-49280 OMD, per un import de 1.727,86 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-20200 Lloguer d'edificis i altres construccions, per un import de 6.086,03 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22130 Carburants per a calefacció, per un import de 2.347,16 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22180 Productes de neteja, per un import de 500,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22683 Promoció esportiva, per un import de 50,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22700 Treballs realitzats per empreses de neteja i sanejament, per un import de 1.655,86 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22760 Treballs realitzats per empreses. Estudis i treballs tècnics, per un import de 38.352,00 euros;

220 Departament de Duana-220 Servei de Duana-PROJ-0008 Serveis externs-22790 Altres treballs a l'exterior, per un import de 29.469,40 euros.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i el suplement de crèdit es financen mitjançant un nou endeutament.

Disposició final

Aquesta Llei entra en vigor el mateix dia de ser publicada al Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Casa de la Vall, 3 de juny del 2010

Josep Dallerès Codina
Síndic General

Nosaltres els coprínceps la sancionem i promulguem i n'ordenem la publicació en el Butlletí Oficial del Principat d'Andorra.

Nicolas Sarkozy
President de la
República Francesa
Copríncep d'Andorra

Joan Enric Vives Sicília
Bisbe d'Urgell
Copríncep d'Andorra

Llei 24/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'assistència lletrada gratuïta en torn d'ofici davant de l'autoritat judicial

Atès que el Consell General en la seva sessió del dia 3 de juny del 2010 ha aprovat la següent:

Llei 24/2010, del 3 de juny, de suplement de crèdit per finançar les despeses derivades de l'assistència lletrada gratuïta en torn d'ofici davant de l'autoritat judicial

Exposició de motius

El Ministeri d'Interior ha de fer front a les despeses derivades de la defensa per advocat designat pel torn d'ofici al Tribunal de Batlles i al Tribunal de Corts.

L'article 99 de la Llei qualificada de la justícia, del 3 de setembre de 1993, preveu en el seu article 99 que "per garantir a tothom el dret a la defensa i a l'assistència lletrada que atorga la Constitució es designarà un advocat per a la defensa i l'assistència d'ofici a qui així ho sol·liciti o a qui en el procés penal es negui a designar-lo. La defensa d'ofici, que tindrà caràcter gratuït per als que acreditin una situació de pobresa o d'insolvència declarada per un batlle, serà a càrrec de l'Estat. Així mateix, l'article 9 del Reglament d'assistència lletrada amb torn d'ofici davant l'autoritat judicial i el Servei de Policia, de l'1 de març del 2000, estableix que, "per a la prestació del servei, els advocats tenen dret a ser remunerats amb càrrec al pressupost general de l'Estat".

El Projecte de Llei de pressupost per a l'exercici 2010 preveia crèdits en la partida pressupostària corresponent per fer front a la despesa esmentada.

Quan el Consell General no aprova la Llei del pressupost general, com en el cas d'enguany, la Llei general de les finances públiques determina la pròrroga del pressupost de despesa corrent de l'exercici immediatament anterior. Com